



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一 八七七七

一九九四年五月七日
星期六

目錄

頁

港督就前任財政司彭勵治爵士逝世發表唁文	1
屈珩在紐約強調延續最惠國待遇的重要	1
本港食水並無幽門彎菌	2
勞工處安排中學生親身了解工作情況	3
社署招募感化義工協助罪犯改過自新	4
兩港姐訪天水圍助推動選民登記	5
巴士巡遊宣傳登記為選民信息	5
幸運車輛登記號碼拍賣結果	6
外匯基金運作	7

港督就前任財政司彭勵治爵士逝世發表唁文

以下是港督彭定康就剛去世的前任財政司彭勵治爵士所發表的唁文：

「對於彭勵治爵士在英國去世，我感到十分哀痛。多年來，彭勵治爵士作為一位商人、一位行政立法兩局議員及財政司（一九八一至八六年），對香港貢獻良多。」

「香港市民將會懷念他於本港艱難時期所表現的睿智與堅定不移的領導能力，以及他於一九八三年決定將港元和美元掛鈎的遠見。人們將會懷念他的幽默感和他不斷在本港及海外促進香港利益的熱誠。」

「彭勵治爵士的朋友和支持者將永遠不會忘記他。」

「我謹代表全港市民，向彭勵治夫人及其家人致以最深切的哀悼。」

— 完 —

屈珩在紐約強調延續最惠國待遇的重要

香港政府駐美國總經濟貿易專員屈珩星期四（五月五日）晚上在紐約發表演說時說，取消中國最惠國待遇將對香港及美國造成損害，但損害最深的卻是它意欲協助的中國改革。

屈珩在紐約出席海外記者協會（OVERSEAS PRESS CLUB）一個座無虛席的聚會時說，取消中國最惠國待遇對香港的經濟影響，將包括在貿易上損失達二百四十億美元及損失約七萬五千個職位——或香港勞動力的百分之三。他說，美國人亦會遭受損失，如消費品成本上升，價值超過七十億元的美國向中國出口貨物及達二十萬個職位會有損失的危險。

屈珩向他的聽眾保證，對應該採取多些行動去鼓勵中國遵守所認同的人權準則，香港亦有相同看法，但他卻不相信最惠國是一個對這問題的有效手段。

他說：「我們同意該目的，但問題是，以減少貿易、孤立中國、斷絕中國和外界的接觸，是否會更有希望說服中國去改善它的人權紀錄呢？」

「又或許在繼續保持貿易及協助開放中國社會之際，同時亦從一個客觀的、強而有力的不同方向去繼續討論人權問題，是否更有希望說服中國呢？」

屈珩說：「在過去數年，中國和世界其他國家的貿易，特別是美國的，已引致中國經濟改革，並帶來中國的平民生活巨大的改變。」

屈珩說：「中國企業家精神得到前所未有的自由發展，倘若缺少了機會及推動力，你又能有甚麼成就呢？」

屈珩表示不相信選擇性或有目標的不延續中國最惠國待遇是一個可行的選擇。對於相信所謂中間路線的人，那可能看來吸引，但仍會引致不穩定的情況及報復行動，亦不會有助香港。

他說：「貿易戰爭從不會為任何人帶來好處，我亦看不到干涉最惠國待遇問題可以為人權目標帶來好處。」

屈珩表示，香港和美國在人權問題上有着共同目標。

他說：「我們只是在表達方法上有着不同的意見。對於香港的人權紀錄，我們是引以為榮的。我們認為我們已享有一個非常自由的社會，並希望維持和保護這些自由直至一九九七年之後。」

— 完 —

本港食水並無幽門彎菌

水務署發言人今日（星期六）強調，香港的食水並未有發現幽門彎菌。

發言人重申：「本港的食水在化學及細菌學上均能符合世界衛生組織所定的食水水質指示標準，水務署全面的抽樣和分析也顯示水質符合標準。」

發言人作出上述表示是為了澄清近日有報道指稱香港的食水含有幽門彎菌，而該種細菌能引致十二指腸潰瘍。

水務署曾聯絡衛生署和報道中提及的三名醫學界專家（香港大學的林兆鑫教授、前香港大學講師許偉武醫生和香港中文大學的沈祖堯醫生），並且根據他們的意見作出以下幾點聲明，以澄清誤解和減低市民的疑慮：

- (一) 一般醫學界人士都認為幽門彎菌可能會促成十二指腸潰瘍，但目前並沒有直接的證據顯示兩者有因果關係。

(二) 雖然幽門彎菌可以在自然環境中生存，但在處理食水的過程中所加入的氯氣或煮沸食水都很容易殺滅這種細菌。本港的食水都經全面處理和用氯氣消毒，在輸送系統中更保存餘氯，確保食水不含幽門彎菌。香港的食水中從未發現幽門彎菌。

(三) 幽門彎菌的確實傳播方式至今仍未清楚，但很可能是經人與人接觸而傳播的。只有南美洲一個城市所作的一個研究懷疑幽門彎菌可以經污染的水傳播，但是沒有直接的證據顯示食水是媒介。

— 完 —

勞工處安排中學生 親身了解工作情況

中四至中七的學生透過參加勞工處擇業輔導組舉辦的「探訪工作場」計劃，將可親身了解私營及公共機構的實際工作情況。

高級勞工事務主任蕭何嘉玉今日（星期六）說：「由勞工處舉辦的『探訪工作場所』計劃，旨在幫助中學生更清楚了解實際的工作環境，從而為他們的前途作出更好的計劃。」

蕭何嘉玉表示，在五月至六月期間，來自十八間學校的六百多名中四至中七學生，將可參觀多間私營及公共機構，以了解實際工作情況。

這些機構包括酒店、銀行、百貨公司、公共服務公司、訓練學院及政府部門等。

蕭何嘉玉說：「我們希望透過探訪不同類型的機構，學生可獲得各行各業的最新及第一手資料。」

首批為數二十名的學生，昨日（星期五）參觀了奧麗香港酒店，親身體會酒店內的工作。

蕭何嘉玉說：「各學生參觀了酒店員工在餐館及酒店房間的工作。」

她補充說：「酒店的管理階層亦向學生介紹了酒店員工的職責、訓練機會、僱聘條件及晉升機會等資料。」

除了這類定期舉行的職業教育活動外，蕭何嘉玉說，擇業輔導組亦安排不同種類的職業活動，其中包括周年展覽、問答比賽及座談會。

此外，擇業輔導組亦透過職業資料中心，幫助年青人因應本身的才能、興趣及能力，選擇最適合自己的工作。

她說：「每個職業資料中心均設有參考圖書館、擇業資料幻燈片、錄音帶及錄影帶，以及為年青人提供有關擇業及訓練的免費諮詢服務。」

欲索取有關職業資料的年青人，歡迎前往位於灣仔修頓中心及旺角政府合署的職業資料中心查詢有關詳情。

— 完 —

社署招募感化義工 協助罪犯改過自新

社會福利署現正招募義工，協助推行過犯康復工作。

凡年滿二十一歲、具中學程度、思想成熟及樂於助人的人士均可參加感化事務義務工作計劃。

該計劃自一九七六年推行以來，已有五百名義工參與過犯康復工作。

社會福利署發言人今日（星期六）表示，該計劃旨在令市民加深關注過犯康復工作，藉以提高社區參與，及增強社會撲滅罪行的力量。

他續說：「義工參與服務，既可為受感化者提供個別支持及精神鼓勵，亦可配合感化主任的輔導工作，增強受感化者改過自新的信念。」

義工服務以六個月為一期，但參加者可以延續服務年期，輔導同一名或其他過犯。

發言人續說：「被取錄的義工有機會參與簡短的先導課程，然後才開始與感化主任並肩合作，給予感化者關懷、幫助和指導。」

社署亦歡迎曾參與該計劃的義工再度申請。

報名表格於以下地點派發：灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈七樓感化事務義務工作計劃中心、裁判法院內的感化事務辦事處，或區內各社區中心與兒童及青年中心。

填妥的表格須在五月三十一日（星期二）前寄回上述任何一間中心。查詢此項計劃詳情，可致電八九五 四一九〇。

兩港姐到訪天水圍
協助推動選民登記

元朗政務處今日（星期六）展開選民登記活動，並得到兩名香港小姐協助推廣有關宣傳。

一九九三年度香港小姐季军余少寶和國際親善小姐劉飛飛，在元朗政務專員陪同下，前往天水圍兩個公共屋邨，呼籲居民登記為選民。

他們首先到天耀邨商場，繼而前往天瑞邨商場，沿途並向路人派發選民登記表格。

該兩屋邨目前人口約有八萬人，大部分居民於最近兩年內遷入。

— 完 —

巴士巡遊宣傳登記為選民信息

兩輛掛上七彩繽紛的宣傳橫額的雙層巴士今日（星期六）分別在觀塘區和南區巡遊，宣傳選民登記信息。

這是該兩區鼓勵居民於七月一日選民登記截止前從速登記的其中一項活動。

巴士並在區內各主要公共和私人屋邨停留，希望接觸更多市民，協助他們登記，而前來登記的市民更獲送贈紀念品，以資鼓勵。

南區政務專員余呂杏茜在主持南區巴士巡遊剪綵儀式時呼籲已登記的人士推動家人、朋友，以至年滿十八歲的子女一同登記。

她指出，凡於香港住滿七年而又年滿十八歲的人士均有資格登記為選民。

她說：「若要在今年九月和明年舉行的三級議會中投票，就必須先登記為選民。」除了巴士巡遊外，其他宣傳活動包括逐戶家訪和在區內人口密集的地點設置欄枱。

— 完 —

幸運車輛登記號碼拍賣結果

共一百個幸運車輛登記號碼今日(星期六)進行拍賣，共得款項二百六十八萬四千元，經扣除舉辦開支後將全部撥入獎券基金作慈善用途。

車輛登記號碼拍賣假香港大會堂高座九樓演奏廳舉行，車輛登記號碼 * A L 7 售得二十四萬五千元，為今日拍賣的最高成交價。

其次拍賣得最高的車輛登記號碼為 * 2 6 6 2，得款二十四萬元；而售價最低的車輛登記號碼為 F W 4 4 9 3，F W 8 0 5，F W 9 8 9 6，F V 9 1 6 6，F W 7 1 6 0，F W 5 5 6，各售得一千元。

今日上午的拍賣結果如下：

FM810	7,000	FM738	5,000	FV330	13,000	FM125	3,000	FM2220	20,000
FV3330	6,000	FM1008	11,000	AR7033	33,000	AT348	100,000	FV9989	10,000
*FM343	退回	*FV3883	17,000	*FC6	110,000	*BC58	15,000	*DL444	9,000
FV8918	5,000	AM371	9,000	FV220	13,000	FV3118	10,000	AM1863	4,000
AB9093	6,000	FM147	5,000	FM801	10,000	AM823	36,000	FV9166	1,000
FU8600	7,000	FV318	26,000	DR668	64,000	FM3200	10,000	CT501	11,000
CT617	8,000	CX468	14,000	AR3299	72,000	FM1965	退回	FM7160	1,000
*FK99	90,000	*DK60	50,000	*497	50,000	*RX696	28,000	*BK767	7,000
FM1012	2,000	FM1999	6,000	FM190	8,000	FM9896	1,000	FM1891	3,000
FM4493	1,000	FM2088	13,000	FM805	1,000	FM729	12,000	FM1165	退回

今日下午的拍賣結果如下：

FM718	10,000	CC801	23,000	FM199	9,000	FV688	45,000	FM8777	30,000
FV325	14,000	AM377	14,000	BK468	12,000	FM330	20,000	FM3688	11,000
*BC868	退回	*HK131	160,000	*AL7	245,000	*BC48	50,000	*FM333	80,000
FM1967	2,000	FV1997	5,000	FM380	13,000	AM722	23,000	XX9329	41,000
FM556	1,000	FM3323	12,000	FM228	60,000	FM886	36,000	CP1638	20,000
BB517	7,000	DV2888	22,000	AR711	52,000	FM2328	30,000	FM682	7,000
FV8682	8,000	FV810	8,000	FV6898	32,000	FV9998	20,000	AR3781	17,000
*DK25	30,000	*ER11	110,000	*2662	240,000	*FX30	70,000	*FV9000	18,000
FM3400	2,000	AR306	40,000	FV1118	16,000	FM825	5,000	FM2198	4,000
FM960	4,000	FM112	32,000	FM312	9,000	FV968	14,000	FM1289	6,000

*特別車輛登記號碼(不能轉讓)

投得車輛登記號碼者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，而登記手續亦須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼乃運輸署自一九七三年五月以來的第二百二十四及二百二十五次。今次拍賣車牌所得，使歷來拍賣車輛登記號碼共得款項增至三億一千四百四十二萬一千九百零五元。

FW343, FW1965, FW1165及BC868由運輸署收回。

未能在當天賣出，而該車牌FW1965和FW1165則屬原有申請人所得。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年五月七日

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

百萬元計
——
一六三四
——
一四三四

增四〇〇
減六〇〇

累積改變
(百萬元)
——

增四〇〇
增四〇〇
增四〇〇

時間

——
上午九時三十分
上午十時
上午十一時

流動資金調節機制息率

借入

二點〇厘

放出

四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 124.6 * -0.1 * 7.5.94

— 完 —